

## ITALIANO - SPAGNOLO

- *Come spiegare la fenilchetonuria (PKU) in inglese*
- *Per motivi medici (una malattia metabolica chiamata Fenilchetonuria) non posso mangiare nessun cibo altamente proteico come carne, pesce, uova, formaggio e soia. Posso mangiare piccole quantità (da misurare) di ortaggi (comprese le patate ed il mais), legumi o di cereali.*
- *Frutta, verdura, zucchero, olio, burro e margarina sono permessi. Non posso assumere nessun cibo o bevanda che contiene Aspartame (E951).*
- *Per restare in buona salute devo seguire questa dieta rigorosamente e prendere dei medicinali.*
- *Soffro di Fenilchetonuria*
- *Posso avere solo un piatto di verdure, per favore?*
- *Posso avere solo insalata, per favore?*
- *Questo piatto contiene carne/pesce/uova/latte/formaggio?*
- *Posso avere delle patate/patatine fritte con verdure/insalata?*
- *Posso avere della frutta per favore?*
- *Potete darmi una bilancia per pesare i miei alimenti 'speciali'?*
- *Può prepararmi una porzione di questa pasta/riso/pizza speciale per la cena di stasera?*
- *Cómo explicar la fenilketonuria (PKU) en español*
- *Por razones de salud (una afección llamada Fenilketonuria) no se me permite comer productos que contengan proteína, como por ejemplo, carne, pescado, huevos, queso y soja. Verduras como patatas y maíz, legumbres y cereales se permiten en cantidades limitadas y que deben ser medidas.*
- *Fruta, verduras verdes, azúcar, aceite, mantequilla y margarina se permiten sin restricción. No se permite cualquier comida, bebida o medicamento que contenga el edulcorante Aspartame (E951). Para conservarme en salud, debo seguir esta dieta estrictamente y tomar medicación.*
- *Para mantenerme con buena salud, necesito completar este régimen dietético muy restrictivo con los alimentos medicinales de la lista citada anteriormente.*
- *Tengo una afección llamada Fenilketonuria*
- *¿Me trae un plato de verduras por favor?*
- *¿Me trae solamente una ensalada por favor?*
- *¿Contiene este plato carne/pescado/huevo/leche/queso?*
- *¿Tiene patatas hervidas/patatas fritas con verduras/ ensalada?*
- *¿Tiene fruta por favor?*
- *¿Tiene una balanza para pesar la comida "especial"?*
- *¿Me puede cocer una porción de pasta/arroz/pan de pizza?*

- *Mi può riscaldare questo piatto per favore?*
- *Mi può riscaldare il biberon per favore?*
- *Mi può tostare questo pane speciale per favore?*
- *Posso avere del burro?*
- *Posso avere una bottiglia d'acqua?*
- *Posso avere una bottiglia di Coca Cola / Fanta / Sprite?*
- *Posso avere del ketchup per favore?*
- *Ho del cibo speciale per la mia dieta. Posso mangiarlo in questo ristorante?*
- *Non posso ingerire cibi o bevande contenenti ASPARTAME (E591)*
- *Non posso mangiare carne, pesce, formaggio, uova o latticini.*
- *C'e' un frigorifero che posso usare?*
- *Posso mettere questo in frigo ?*
- *Dov'e' la guardia medica?*
- *Dov'e' l'ospedale?*
- *Dov'e' l'Ambasciata Italiana*
- *Dov'e' l'ufficio postale?*
- *Grazie per il Suo aiuto!*
- *Proteine*
- *In caso di necessità urgente per favore contattate immediatamente l'ospedale più vicino.*
- *¿Me puede calentar ésta comida?*
- *¿Me puede calentar el biberón?*
- *¿Me puede tostar éste pan especial?*
- *¿Me trae mantequilla?*
- *¿Me trae una botella de agua?*
- *¿Me trae una botella o lata de Coca Cola/Fanta/Sprite?*
- *¿Me trae salsa de tomate por favor?*
- *¿Puedo comer en su restaurante mi comida médica especial?*
- *No puedo comer o beber alimentos que contengan ASPARTAME (E951)*
- *No puedo comer carne, pescado, queso, huevos o productos lácteos*
- *¿Tiene una nevera que pueda utilizar?*
- *¿Puedo poner esto en su nevera?*
- *¿Dónde está la consulta del doctor?*
- *¿Dónde está el hospital?*
- *¿Dónde está la embajada de Italia?*
- *¿Dónde está correos?*
- *Gracias por su ayuda*
- *Proteína*
- *En caso de necesidad urgente, por favor, contacte inmediatamente con el hospital más cercano.*